Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 54 (1992)

Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT



53. Jahrgang

11/92

## Alles hat seine Zeit

Unsere «Verbands-Uhr» ist ein prächtiges Stück alter Uhrmacherkunst aus dem Burgund (siehe Seite 19):

Alles hat seine Zeit – Existentielle Fragen um Zeit und Ewigkeit sind in diesen Tagen im Zusammenhang mit der Vorlage um die Gestaltung und die Stellung unseres Schweizerhauses im neuen Europa von brennender Aktualität. Zwar wird erst die Zeit nach uns die Bedeutung der Weichenstellung vom 6. Dezember gültig ermessen und in die Geschichte einordnen. Für unsere Zeit aber ist sie so oder so von grosser Tragweite. Unterschiedliche Auffassungen innerhalb der Bauernschaft, trotz der laut Vertragswerk vorläufig günstigen landwirtschaftlichen Ausgangslage, werfen übrigens für einmal kein schiefes Licht auf den Berufsstand, sondern tragen zur differenzierten Betrachtung in einer sehr heiklen Frage bei. Die Meinung unseres Zentralpräsidenten darüber steht im Bericht über die Delegiertenversammlung. Dort gibt er auch der Hoffnung Ausdruck, mit der Zeit werde sich die Einsicht durchsetzen, dass die totale Liberalisierung der Agrarmärkte unsinnig und nicht umweltverträglich sei.

Also: Kommt Zeit kommt Rat – zum Beispiel für rumänische Bauern, für die in der Schweiz Maschinen im Hinblick auf eine zeitgemässere Mechanisierung und Bewirtschaftung gesammelt worden sind (Seite 9). Der Mann im Bild, so scheint es, hat Arbeit und noch Zeit, und er ist in diesem Sinne reich. Viele unserer Zeitgenossen sind dagegen armselig, weil die Zeit im Berufsalltag und in der Freizeitgestaltung fehlt. Wir können uns aber auch hinter der Betriebsamkeit verstecken. Um so tiefer ist der Fall, wenn es durch Arbeitslosigkeit oder durch Strukturbereinigung zwar Zeit (zum Nachdenken), aber keinen Rückhalt mehr für das Selbstwertgefühl gibt.

Alles hat seine Zeit – Nicht zuletzt auch deshalb, weil der Stellenwert der Nahrungsmittelproduktion im Sinken begriffen ist (Ich weiss um die empörende Bemerkung in Anbetracht der exponentiell wachsenden Weltbevölkerung), muss man sich vielleicht Zeit nehmen für mehr Eigenleistungen in Haus und Hof, bei der Wartung und den Reparaturen von Maschinen und Geräten. Denn bekanntlich ist Zeit auch Geld. Günstige Voraussetzungen in dieser Richtung verschafft man sich durch die Belegung des einen oder anderen Kurses am Weiterbildungszentrum Riniken. (EDV- und Werkstatt-Kurslisten Seiten 20 und 21.)

Ueli Zweifel

### Inhalt

**Editorial** 

LT-Extra	
<ul> <li>SVLT rekurriert an das Bundesgerich</li> </ul>	t 4
LT-Aktuell	
<ul><li>71. GV des Waldwirtschaftsverbande Schweiz</li><li>Messedaten EuroTier und Agritechnica</li></ul>	s 8
<ul><li>Aktion «Moldau»</li><li>Auszeichnung kostengünstige Stallgebäude</li></ul>	9
Hoftechnik	
<ul> <li>Elektronik im Laufstall</li> </ul>	13
SVLT	
<ul><li>Die «Verbands-Uhr»</li><li>Werkstattkurse</li><li>EDV-Kurse</li></ul>	19 20 21
Sektionsnachrichten	
<ul><li>AG, BE, SG, SZ/UR, ZH</li><li>Sektionsreisen 1993: COSTA RICA</li></ul>	26 <b>28</b>
Maschinenmarkt	30
Produkterundschau	31
Impressum	8

#### Titelbild:

Delegiertenversammlung in Neuenburg: Stellvertretend für alle Beschwerdeführer der Deutsch- und Westschweiz in Sachen Haftpflichtversicherung reichte der Zentralverband beim Bundesgericht eine Verwaltungsgerichtsbeschwerde ein. (Foto: Zw.)

# Ausgereift und

# Multifunktioneller Polytrac

Die durchdachten Polytrac-Geräteträger sind moderne Systeme, die klar auf Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit setzen.

Ausgestattet mit modernster Technologie ermöglichen sie eine optimale Bewirtschaftung.

Lassen Sie sich die attraktiven Offerten jetzt durch Ihren BUCHER-Händler zeigen!

**Bedarf abgestimmt:** 

Polytrac 42RS: Die ideale Kombination von Zweiachsmäher und Traktor

Polytrac 50/50S: Der Multifunktionelle für Hang- und Mittelbetriebe

Polytrac 66T: Der Turbo für den wirtschaftlichen Flachlandeinsatz im grösseren Futterbau- und Ackerbaubetrieb



**Bucher-Guyer AG** 8166 Niederweningen Telefon 01/857.22.11

Ihr Partner für moderne Landtechnik



Das Ei des Kolumbus?

Wir behaupten nicht, dass der neue AEBI Terratrac® TT90 das Ei des Kolumbus\* sei, aber wir verkaufen Ihnen damit das Nonplusultra eines bewährten Konzeptes und so die perfekte Harmonie von Wirtschaftlichkeit, Komfort, Hangtauglichkeit, Umwelt- und Bodenschonung. AEBI-Finish und AEBI-Qualität inklusive.

Betriebssicher und langlebig verfügt er über einen hydrostatischen Fahrantrieb, bedienbar mit multi-funktionalem Fahrhebel. 64 PS (47kW) Mercedes-Dieselmotor. EGkonforme Sicherheitsnormen und Vorkehrungen. Tiefst-Werte bei den Abgasen. Eine Investition, die sich noch nach Jahren auszahlt.

Verlangen Sie noch heute den ausführlichen Farbprospekt und entdecken Sie die universellen Einsatzmöglichkeiten dieser HighTech-Arbeitsmaschine: Im öffentlichen Dienst, in Gartenbau und Landschaftspflege und in der Landwirtschaft.

(\*Laut Lexikon: Verblüffend einfache Lösung einer schwierigen Aufgabe. Wir sagen Ihnen gerne wie diese Aufgabe genau lautete.)

AEBI & CO AG Maschinenfabrik CH-3400 Burgdorf Telefon 034 21 61 21 Telefax 034 23 17 65

Mit AEBI schneiden Sie am besten ab.



Zu verkaufen

Vorführ-Traktor Stevr 8090 Allrad Komfortkabine, zirka 60 Std.

Steyr 8060 Allrad Komfortkabine, 1000 Std.

Steyr 870 mit Kabine

Steyr 650 mit Mauserkabine, 2000 Std.

Steyr 540 ohne Kabine

Case IH 585 Allrad, 58 PS, Kabine. 2000 Std.

MF 590 Allrad Turbo 80 PS, Kabine, 3800 Std.

MF 274 Allrad 65 PS, Kabine, 3500 Std.

MF 135 45 PS, 6000 Std.

Bührer MEF 18 Sturzrahmen, 55 PS, 6600 Std.

**Kramer Export** 450 Std., günstig Meili

40 PS, mit Messerbalken, günstig

Rapid MT 250 230 cm Busatis-Mähbalken

#### Alois Kuoni 5267 Oberhof AG Tel. 064 67 11 55

# Wolhusen/LU

#### **Jauchemixer**

Aus eigener Fabrikation. Günstige Occasionen mit Garantie.

#### Schaufelrührwerk

bis 4 m Grubentiefe. Robuste Ausführung. praktisch keine Rep.

#### Hydraulischer Holzspalter

verschiedene Antriebsarten

Mieten - Testen -Kaufen

**Entmistungs**anlagen

Tel. 041 712828

Für jede Grube das richtige

#### Rührwerk

Anfragen an: Walter Fankhauser Maschinenfabrik 6102 Malters Telefon 041 97 11 58

Bei unserem Weitblick bleibt anderen nur das Nachsehen

Die neuen John Deere-Traktoren der Serien 6000 und 7000 wurden entwickelt, um Ihre Anforderungen heute und in Zukunft kompromißlos erfüllen zu können.

Eine neue, durchgehende Rahmenbauweise hilft Ihnen dabei: Sie verringert das Basisgewicht des Traktors, um empfindliche Böden zu schützen. Gleichzeitig wird die Nutzlast für vorne und hinten angebaute Geräte entscheidend erhöht. Wie bei einem Baukasten können Sie Ihren neuen Traktor später jederzeit erweitern, z. B. mit langsameren oder schnelleren Gängen.

Neue ConstantPower-Motoren erzeugen gewaltige Zug- und Zapfwellenleistungen. Auf Lebensdauer ausgelegte Bauteile, wie die wartungsfreie und ölgekühlte Perma-Kupplung II, die ölgekühlten Scheibenbremsen, die wartungsfreien Zapfwellen und Allradkupplungen, garantieren Zuverlässigkeit.

Neue Getriebe passen die Geschwindigkeit exakt unterschiedlichen Anforderungen an. Vom total synchronisierten SyncroPlus-Getriebe der 6000er-Traktoren über das PowrQuad-Getriebe mit vierstufiger Lastschaltung (Serien 6000 und 7000) bis zum voll lastschaltbaren PowerShift-Getriebe der 7000er-Serie.

Die neue TechCenter-Kabine bietet erstklassige Rundumsicht, wirklich einfache Bedienung und erstaunlichen

Die neuen John Deere-Traktoren der Serien 6000 und 7000 ... starke Argumente für die Zukunft.



Bernstr. 160, 3052 Zollikofen Tel. 031/911 36 36

Dépôt Yverdon, 1400 Yverdon Tél. 024/242130

## Für Ihren Bedarf das passende Gerät:



**UNI-Control** 

einsetzbare Steuer- und Regel gerät für viele Maschinen. NEU Bidirektionale Datenaus-tausch zum PC mit der



MULLER-Elektronik

Walter Remund, elektronische Geräte, Vogelbuch, 3206 Rizenbach, Tel. 031 751 08 51